

Unsaon Pagkumpleto sa Aplikasyon

Kini nga form kay aron mag-aplay alang sa libre o pinaubos nga presyo sa mga pagkaon alang sa 2024 - 2025 nga Tuig Tingtungha ug gituyo alang sa mga estudyante nga na-enrol sa pampublikong eskwelahan sa Department of Education sa State of Hawaii. Alang sa mga estudyante sa pampublikong charter school o pribadong eskwelahan, palihug kontakta ang eskwelahan sa imong anak alang sa tabang. Dili iproseso ang mga aplikasyon nga gisumite sa wala pa ang Hulyo 1, 2024 niini nga tuig tigtungha.

Kinahanglang mabasa, tukma, ug kumpleto ang aplikasyon. Mahimong isipon nga dili kumpleto ang aplikasyon o ma-delay ang pagproseso kung adunay makita nga bisan unsang error.

Ilakip ang TANANG Miyembro sa Panimalay sa imong aplikasyon. Ginapasabot sa **Miyembro sa Panimalay** nga "bisan kinsa nga nagapuyo uban kanimo ug nakig-share sa kita ug mga gasto, bisan kung dili paryente."

Mahimo nimong pilion nga magsumite og online nga aplikasyon sa ezmealapp.com.

STEP 1: ILISTA ANG TANANG BATA SA PANIMALAY

Ilista ang tanang bata nga nag-edad og 18 paubos; mga puya/gagmayng bata, bata nga wala nag-eskwela, ug estudyante sa elementary/middle/high school nga nagapuyo sa imong panimalay. Dili kinahanglang paryente nimo sila aron mahimong kabahin sa imong panimalay.

LAKANG 1A. Legal nga Ngalan sa Bata (Ngalan, Middle Initial (MI), Apelyido)

- Klarong i-print ang legal nga ngalan sa bata, lakip ang middle initial kung maaplikar.
- Likayi ang paggamit og mga angga.
- Usa ka bata kada linya, palihug pag-attach og buwag nga sheet nga adunay tanang gikinahanglang impormasyon alang sa dugang bata kung adunay sobra sa 4 ka mga bata sa panimalay.
- AYAW ilista ang mga wala pa matawo nga bata. Mahimo kang magsumite og bag-ong aplikasyon kung matawo na ang bata.

LAKANG 1B. Adlawng Natawhan

- Ilista ang tama nga adlawng natawhan sa estudyante; MM/DD/YYYY

LAKANG 1C. Estudyante sa DOE

- Ang **Estudyante sa DOE** mao ang bata nga na-enrol sa pampublikong eskwelahan sa DOE.
- I-tsek ang "DILI" kung naga-eskwela ang bata sa charter nga eskwelahan o pribadong eskwelahan.
- I-tsek ang "DILI" kung kasamtangang wala nag-enrol ang bata sa pampublikong eskwelahan sa DOE bisan kung gusto nimong i-enrol ang bata sa sunod nga petsa.

LAKANG 1D. Grade

- Ilista ang na-enrol nga grade level sa bata

LAKANG 1E. Ngalan sa Eskwelahan

- Ilista ang ngalan sa eskwelahan nga na-enrol ang bata

LAKANG 1F. Ginapasabot sa **Sinagop nga Bata** nga usa ka menor de edad nga bata nga gikuha sa kustodiya sa estado ug pormal nga gibutang sa pasilidad nga lisensyado sa estado, (mga) tawo o paryente aron mag-atiman sa bata imbes sa ilang ginikanan o legal nga tigbantay.

PAHINUMDOM: Dili ikonsidera nga mga sinagop nga bata ang mga gi-adopt nga bata.

- Kung naga-aplay LANG ka alang sa mga sinagop nga bata, laktaw sa LAKANG 4.

- Kung adunay mga dili sinagop nga bata sa aplikasyon, kumpletaha ang tanang lakang sa aplikasyon.

LAKANG 1G. Kung nagatuo ka nga naabot sa bisan kinsa nga bata nga nalista niini nga seksyon ang paghulagway sa **Migrante, Walay Puy-anan, o Naglayas, kumpletaha ang tanang lakang sa aplikasyon.** Kinahanglang determinahon ang kahimtang nga Migrante, Walay Puy-anan, o Naglayas pinaagi sa usa sa mosunod:

- Ginadetermina nga **Migrante** ang bata pinaagi sa usa ka opisyal sa Migrant Education Program (MEP).
- Ginadetermina nga **Walay Puy-anan o Naglayas** ang bata pinaagi sa coordinator sa Homeless Concerns.

LAKANG 2: PAGPARTISIPAR SA PANIMALAY SA SNAP O TANF

Kung ikaw o bisan kinsa sa imong panimalay nga kasamtangang nagapartisipar sa usa sa mga mosunod nga program sa tabang nga nakalista sa ubos, kwalipikado ang imong mga anak alang sa mga libreng pagkaon sa eskwelahan

- Ang Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

LAKANG 3. ITAHO ANG KITA ALANG SA TANANG MIYEMBRO SA PANIMALAY

AYAW itaho ang kantidad sa kwarta sa bisan unsang benepisyo sa tabang sa publiko nga WALA nakalista sa tsart.

LAKANG 4. PIRMA UG IMPORMASYON SA PAGKONTAK

KINAHANGLANG pirmahan sa usa ka hamtong nga Miyembro sa Panimalay ang tanang aplikasyon. Pinaagi sa pagkumpleto ug pagpirma niini nga seksyon, nagapamatud og nagpirma nga tinuod ug kumpletong gitaho ang gihatag nga impormasyon.

Ginapamatud-an niya nga nabasa ug nasabtan niya ang mga pahayag sa pagkapribado ug mga sibil nga katungod sa likod niini nga aplikasyon.

Opsyonal ang impormasyon sa pagkontak. Mahimong gamiton sa nagadetermina nga ahensya ang gihatag nga impormasyon sa pagkontak aron makakuha og dugang impormasyon aron epektibong maproseso ang imong aplikasyon.

2024-2025 nga Aplikasyon alang sa Libre ug Pinaubos nga Presyo sa Mga Pagkaon sa Eskwelahan

Pagkumpleto og usa ka aplikasyon kada panimalay. Palihug paggamit og pen (dili lapis).

Aplikasyon # _____

LAKANG 1

Ilista ang TANANG bata, puya, ug estudyante hangtod ug lakip ang grade 12. Pag-attach og laing piraso nga papel kung kinahanglang nimo og espasyo alang sa dugang ngalan.

Ilista ang TANANG bata sa panimalay, lakip ang mga puya, gagmayng bata, bata nga wala nag-eskwela, ug estudyante sa elementary/middle/high school nga nagapuyo sa panimalay.

Ngalan	A. Legal nga Ngalan sa Bata		B. Adlawng Natawhan MM/DD/YYYY	C. Estudyante sa DOE		D. Grade	E. Ngalan sa Eskwelahan	I-tsek ang tanang maaplikar			
	MI	Apelyido		Oo	Dili			Sinagop nga Bata	Migrante	Walay Puy-anan	Naglayas
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tan-awa ang Mga Instruksyon; LAKANG 1F ug LAKANG 1G

LAKANG 2

Aduna bay miyembro sa panimalay (lakip ka) nga nagapartisipar sa SNAP o TANF?

WALA > Padayon sa LAKANG 3.

OO > Isulat ang numero sa kaso dinhi ug padayon sa LAKANG 4

NUMERO SA KASO (DILI NUMERO SA EBT)

Pagsulat lang og usa ka numero sa kaso niini nga espasyo

LAKANG 3

Itaho ang Kita alang sa TANANG Miyembro sa Panimalay (Laktawi kini nga lakang kung gitubag nimo og "Oo" ang Lakang 2)

A. Tanang Hamtong nga Miyembro sa Panimalay (lakip ang imong kaugalingon)

Ilista ang tanang Miyembro sa Panimalay nga **wala** nakalista sa Lakang 1 (lakip ang imong kaugalingon) **bisan kung wala sila makadawat og kita.** Alang sa matag Miyembro sa Panimalay nga nalista nga adunay kita, itaho ang kinatibuk-ang gross nga kita (sa wala pa ang buhis) alang sa matag source sa tibook dolyar (walay sentimo) lang. Kung wala sila makadawat og kita gikan sa bisan unsang source, isulat ang '0' o ipabiling blangko ang mga field. Pinaagi sa pagpabiling blangko sa field imong ginapamatud-an nga walay kita nga itaho.

Ngalan sa Mga Hamtong nga Miyembro sa Panimalay (Ngalan ug Apelyido)	Unsa Ka Kanunay Nagadawat?					Unsa Ka Kanunay Nagadawat?				Unsa Ka Kanunay Nagadawat?				Mga Pensyon, Pagretiro, Social Security, SSI, Mga Benepisyo sa VA, Tanang Uban Pa							
	Mga kita gikan sa Trabaho	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan	Tinuig	Tabang sa Publiko, Suporta sa Bata, Sustento	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan		
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kinatibuk-ang Miyembro sa Panimalay (Mga Bata ug Hamtong)

Katapusang Upat ka Mga Numero sa Numero sa Social Security sa Primary nga Wage Earner o Ubang Hamtong nga Miyembro sa Panimalay (kung maaplikar)

I-tsek kung walay SSN

Kita sa Bata	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan	Tinuig
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kung dili ka sigurado kung unsa nga kita ang ilakip dinhi, susiha ang tsart sa Mga Source sa Kita sa likod niini nga aplikasyon.

LAKANG 4

Pirma sa hamtong ug impormasyon sa pagkontak

"Ginapamatud-an nako (ginasaad) nga tinuod ang tanang impormasyon niini nga aplikasyon ug gitaho ang tanang kita. Nasabtan nako nga gihatag kini nga impormasyon nga may kalabutan sa pagdawat og mga pundo sa Pederal, ug mahimong beripikahon (susihon) sa mga opisyal sa eskwelahan ang impormasyon. Nakahibalo ko nga kung tuyoan nako nga maghatag og sayop nga impormasyon, mahimong mawala ang mga benepisyo sa pagkaon sa akong mga anak, ug mahimong mapasakaan ko og kaso ubos sa mga maaplikar nga balaod sa Estado ug Pederal."

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
I-print ang Ngalan sa Hamtong nga Nagpirma sa Form	Pirma sa Hamtong	Petsa Karong Adlaw			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Adres nga Padalhan (kung available)	Siyudad	Estado	Zip Code	Primary nga Telepono (opsyonal)	Primary nga Email (opsyonal)

Ibalik ang aplikasyon sa eskwelahan sa imong anak o direktang i-mail sa: School Food Services Branch, 1106 Koko Head Avenue, Honolulu, HI 96816

MGA SOURCE UG SAMPOL SA KITA

Source sa Kita			Mga Sampol sa Kita alang sa Mga Bata
Mga kita gikan sa Trabaho	Tabang sa Publiiko/Sustento Suporta sa Bata	Mga Pensyon/Pagretiro/ Tanang Uban pang source sa kita	<ul style="list-style-type: none"> Adunay regular nga full o part-time nga trabaho ang bata diin makadawat siya og sweldo o Kita.
<ul style="list-style-type: none"> Sweldo, kita, mga bonus nga kwarta, tip, komisyon. Net nga kita gikan sa kaugalingong pagpanarbaho (uma o negosyo) <p>Kung anaa ka sa Militar sa U.S.</p> <ul style="list-style-type: none"> Base Pay BAS BAH* COLA Mga Bonus nga Kwarta AYAW ilakip ang combat pay o FSSA <p>*AYAW ilakip ang BAH kung nagapuyo ka sa nakapribadong pabalay (on-post)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mga benepisyo sa pagka-walay trabaho Kompensasyon sa Trabahante Supplemental Security Income (SSI) Tabang nga kwarta gikan sa Estado o Pederal nga gobyerno Mga pagbayad sa sustento Mga pagbayad sa Suporta sa Bata Mga benepisyo sa beterano Mga benepisyo sa welga Mga pagbayad sa Tabang sa Pag-adopt 	<ul style="list-style-type: none"> Social Security (lakip ang pagretiro sa riles ug mga benepisyo sa black lung) Mga pribadong pensyon o benepisyo sa pagkabaldado Regular nga kita gikan sa mga trust o estado Mga Annuity Kita sa pamuhunan Nakuha nga interes Net nga kita sa Pag-abang Mga regular nga pagbayad og kwarta gikan sa gawas sa panimalay Gi-withdraw nga kwarta gikan sa mga saving 	<ul style="list-style-type: none"> Buta o baldado ang bata ug nakadawat og mga benepisyo sa Social Security. Baldado, retirado, o namatay ang ginikanan, ug nakadawat og mga benepisyo sa Social Security ang iyang anak.
			<ul style="list-style-type: none"> Kanunay nga nagahatag ang higala o paryente sa layo og kwarta sa bata.
			<ul style="list-style-type: none"> Nakadawat og regular nga kita ang bata gikan sa pribadong pensyon, pondo, annuity o trust.

OPSYONAL

Mga pagkatawo sa etniko ug lahi sa mga bata. Gipabiling kompidensyal kini nga impormasyon ug mahimong protektahan sa Privacy Act of 1974

Kinahanglan namo nga mangayo og impormasyon bahin sa lahi ug etnisidad sa imong mga anak. Importante kini nga impormasyon ug makatabang aron masiguro nga hingpit kita nga nagaserbisyo sa atong komunidad. Opsyonal ang pagtubag niini nga seksyon ug dili makaapekto sa pagkakwalipikado sa imong mga anak alang sa libre o pinaubos nga presyo sa mga pagkaon.

Etnisidad (pagtsek og usa): Hispanic o Latino (Usa ka tawo gikan sa Cuba, Mexico, Puerto Rico, South ug Central America, o ubang Kultura sa Espanyol o gigikanan, bisan unsa ang lahi)
 Dili Hispanic o Latino

Lahi (pagtsek og usa o mas daghan pa): American Indian o Alaska Native Asian Black o African American Native Hawaiian o Ubang Pacific Islander White

Paggamit sa Pahayag sa Impormasyon

Nagkinahanglan ang Richard B. Russell National School Lunch Act nga gamiton namo ang impormasyon gikan niini nga aplikasyon aron makita kung kinsa ang kwalipikado alang sa libre o pinaubos nga presyo sa mga pagkaon. Maaprubahan lang namo ang mga kumpletong form. Mahimo namong i-share ang imong impormasyon sa pagkakwalipikado sa mga program sa edukasyon, panglawas ug nutrisyon aron matabangan sila nga mahatod ang mga benepisyo sa program sa imong panimalay. Mahimo usab nga gamiton sa mga inspektor ug tigpatuman sa balaod ang imong impormasyon aron masiguro nga maabot ang mga kamandoan sa program.

Palihug siguroha nga ihatag ang katapusang upat ka mga numero sa numero sa Social Security sa hamtong nga miyembro sa panimalay nga mopirma sa aplikasyon. Kung wala niini ang hamtong, 'Susiha kung walay Numero sa Social Security'. Dili kinahanglang maglista og numero sa Social Security ang mga aplikasyon alang sa mga bata sa mga panimalay nga nagadawat og Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) o Temporary Assistance for Needy Families (TANF) o Food Distribution Program for Indian Reservations (FDPIR). Kwalipikado ang pipila ka bata alang sa mga libreng pagkaon nga walay aplikasyon. Palihug kontaka ang imong eskwelahan aron makakuha og mga libreng pagkaon alang sa sinagop nga bata, ug mga bata nga walay puy-anan, migrante o naglayas.

Alang lang sa pag-file og reklamo sa diskriminasyon ang impormasyon sa pagkontak sa ubos

Sumala sa pederal nga balaod sa mga sibil nga katungod ug mga regulasyon ug palisiya sa mga sibil nga katungod sa U.S. Department of Agriculture (USDA), ginadili niini nga institusyon ang pagdiskrimina base sa lahi, kolor, nasudnong gigikanan, seks (lakip ang pagkatawo sa sekswalidad ug sekswal nga oryentasyon), pagkabaldado, edad, o pagbalik-balik o pagbalos alang sa naunang aktibidad sa mga sibil nga katungod.

Mahimong available ang impormasyon sa program sa mga pinulongan gawas sa English. Ang mga tawo nga adunay mga kapansanan nga nanginahanglan og alternatibong paagi sa komunikasyon aron makakuha og impormasyon sa program (e.g., Braille, dako nga pag-imprinta, audiotape, American Sign Language), kinahanglang mokontak sa responsableng estado o lokal nga ahensya nga nagadumala sa program o TARGET Center sa USDA sa (202) 720- 2600 (tingog ug TTY) o kontaka ang USDA pinaagi sa Federal Relay Service sa (800) 877-8339.

Aron mag-file og reklamo sa diskriminasyon sa program, kinahanglang kumpletuhon sa Nagreklamo ang Form AD-3027, USDA Programme Discrimination Complaint Form nga mahimong makuha sa online sa: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> gikan sa bisan unsang opisina sa USDA, pinaagi sa pagtawag sa (866) 632-9992, o pinaagi sa pagsulat og sulat nga gi-address sa USDA. Kinahanglang maglangkob ang sulat og ngalan sa nagreklamo, adres, numero sa telepono, ug sinulat nga paghulagway sa giingong diskriminasyon nga aksyon sa igo nga detalye aron ipahibalo sa Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) mahitungod sa kinaiya ug petsa sa giingong paglapas sa mga sibil nga katungod. Kinahanglang isumite sa USDA ang nakumpleto nga AD-3027 nga form o sulat pinaagi sa:

*MAIL: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington D.C. 20250-9410

FAX: (833) 256-1665 or (202) 690-7442
EMAIL: program.intake@usda.gov

***Ayaw pag-mail og mga aplikasyon niini nga adres, mga reklamo lang sa diskriminasyon.**

Patas nga provider sa oportunidad kini nga institusyon.

AYAW TUBAGA

ALANG SA PAGGAMIT SA ESKWELAHAN LANG

Mga Conversion sa Tinuig nga Kita: Sinemana, x52, Matag 2 ka Semana x26, Kaduha sa usa ka Bulan x24, Binulan x12. Ayaw i-annualize ang kita aron madetermina ang pagkakwalipikado gawas kung sobra sa usa ka frequency sa kita ang giilista.

Unsa Ka Kanunay?					Pagkakwalipikado			Dili Kumpleto ang Aplikasyon		
Kinatibuk-ang Kita	Sinemana	Matag 2 ka Semana	2x sa Bulan	Binulan	Tinuig	Gidak-on sa Panimalay	Libre	Pinaubos	Gibalibaran	Dili Kumpleto ang Aplikasyon
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gidak-on sa Panimalay <input type="checkbox"/>
Kategorikal nga Pagkakwalipikado						<input type="checkbox"/> SNAP/TANF (base sa gihatag nga numero)		<input type="checkbox"/> Sinagop nga Bata nga anaa sa aplikasyon		
Direktang Sertipikado						<input type="checkbox"/>				
Mga Gi-extend nga Benepisyo	Sinagop nga Bata	Migrante	Walay Puy-anan	Naglayas						
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
										Dili Kumpleto ang Aplikasyon
										Pirma sa Nagadetermina nga Opisyal
										Petsa
										Dili Kumpleto ang Aplikasyon
										Pirma sa Nagakumpirma nga Opisyal
										Petsa
										Dili Kumpleto ang Aplikasyon
										Pirma sa Nagaberipika nga Opisyal
										Petsa

Ibalik kining nakumpleto nga form sa eskwelahan sa imong anak. Ayaw i-mail, i-fax, o i-email ang mga nakumpleto nga aplikasyon sa U.S. Department of Agriculture.